

聯 合 國



安全理事會

正式紀錄

第八一六次會議

第十三年

一九五八年五月二日

紐 約

目 次

	頁次
臨時議程 (S/Agenda/816).....	1
向卸任主席致謝.....	1
通過議程.....	1
一九五八年四月十八日蘇維埃社會主義共和國聯邦代表致函安全理事會主席所提出之控訴， 題為“制止美國携有原子彈及氫彈之軍用機向蘇聯邊境飛行之緊急措施” (S/3990, S/3991, S/3995, S/3997)	1

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

安全理事會

第八百十六次會議

一九五八年五月二日星期五午前十一時在紐約舉行

主席：Mr. C. S. A. RITCHIE (加拿大)

通過議程

出席者：下列各國代表：加拿大、中國、哥倫比亞、法蘭西、伊拉克、日本、巴拿馬、瑞典、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

議程通過。

臨時議程 (S/Agenda/816)

一. 通過議程。

二. 一九五八年四月十八日蘇維埃社會主義共和國聯邦代表致函安全理事會主席所提出之控訴，題爲：“制止美國擁有原子彈及氫彈之軍用機向蘇聯邊境飛行之緊急措施”(S/3990)。

一九五八年四月十八日蘇維埃社會主義共和國聯邦代表致函安全理事會主席所提出之控訴，題爲：“制止美國擁有原子彈及氫彈之軍用機向蘇聯邊境飛行之緊急措施”(S/3990, S/3991, S/3995, S/3997)

三. 主席：我們現在繼續討論議程項目。理事會當前有兩項決議草案：一項由美國提出[S/3995]，另一項由蘇聯提出[S/3997]。理事會另外還有瑞典對美國決議草案所提出的一件修正案[S/3998]。

向卸任主席致謝

一. 主席：美國代表 Mr. Henry Cabot Lodge 適才卸去安全理事會主席職務。今天在進行業務之前，本人能對 Mr. Lodge 稍爲說幾句話表示感激，非常愉快。在四月這一個月中，理事會所處理的問題不但爲聯合國所有會員國所直接關切，而且實際上亦爲全世界各國人民所關切。Mr. Lodge 擔任安全理事會理事有年，並曾任美國國會議員，他在聯合國擔任美國代表成績卓著。在這個重要辯論期間，因爲 Mr. Lodge 的睿智和經驗，理事會獲益匪淺，本人深感慶幸。

二. Mr. LODGE (美利堅合衆國)：主席，本人要謝謝主席所說的話實在愧不敢當。擔任安全理事會主席對任何人都是一種榮譽，他會永遠不忘。本人任主席時各位理事不但非常客氣，而且極力合作，本人至爲感激。本人敬祝主席任職期間一切順利，同時本人深信主席一定會成爲理事會中最練達和最卓越的主席。

四. Mr. LODGE (美利堅合衆國)：美國接受瑞典所提的修正案。本人在接受之餘願向瑞典代表建議一點變更。本人希望他會同意“Summit”一字前的“the”字能改爲“a”字。那一段經修改後案文如下：

“認爲此項討論可作爲高峯會議檢討裁軍問題的有益基礎，關於該項會議的召集正進行商談中。”

五. Mr. JARRING (瑞典)：本人聽到美國代表說美國接受瑞典對他的決議草案提出的修正案非常高興。同時，本人要說本人也接受美國代表對我國修正案所提議的修改。

六. Sir Pierson DIXON (聯合王國)：我們舉行兩次會議討論美國所提主張在北極區域建立國際觀察區以防突襲的決議草案的作用，是要找出各國對此項提案以及對有關政府立即會商議訂必要技術辦法兩事支持的程度究竟如何。

七。本人在四月二十九日第八一五次會議中曾表示聯合王國女王陛下政府支持這個提案，因為它提出一項切合現實的方法以處理極為敏感的安全問題，因為它本來就可以樹立信心，並且因為即使對目前錯綜複雜的國際問題中的一個有限方面達成協議也會有效地推動政府首長會議。事實為假如所有關係國家同意對北極區域國際視察的技術討論合作，則其價值當遠較該項協議本身的價值為大。如果協助消除互相對於突襲的恐懼，就會減輕國際緊張局勢，並增進國際信心。

八。現在本人研究紀錄中所載四月二十九日[第八一四次會議]蘇聯代表的演詞後，感到蘇聯代表的反應與本人最初所得的印象同樣令人失望。本人也對 Mr. Sobolev 的態度有莫名其妙之感。

九。本人實難了解蘇聯代表團迄今對美國提案所給予的反響。這個提案的目的明明白白是由一切有關國家協議在北極區域設立國際視察區消除該區的突襲恐懼。美國提出它來就是為了蘇聯代表前在安全理事會中表示對此關切的緣故。

一〇。本人也不易了解為什麼 Mr. Sobolev 說美國提案係企圖用投票方式“強迫通過一項決議”；Mr. Sobolev 甚至訴稱美國在理事會中“仰仗表決時數學上的多數”[第八一四次會議，第七十七段至第七十八段]。本人用不着提醒蘇聯代表安全理事會是聯合國主要機關之一：憲章明文規定十一個理事國中五國為常任理事國，另外六個理事國則由大會選出。五常任理事國表決時享有特權，因為有此項特權任何解決辦法都不可能“強迫”這五個國家接受。本人敢向 Mr. Sobolev 進言，假如聯合國這個機關或其他機關在任何場合中有如此大多數的意見與他的意見相左，則比較切實合理的辦法是重新檢討他這些意見，而不當堅稱此項討論不得其所。

一一。現在美國代表已經訂正他本星期二（四月二十九日）向理事會提出的決議草案。這個訂正編入了同一天[第八一四次會議]瑞典代表所提出的修正案。Mr. Lodge 頃已宣讀新增的一段。

一二。本人在第八一五次會議的聲明中已說明女王陛下政府懇切希望將來可能舉行有適當準備的政府首長會議。在這個會議中整個裁軍問題——防止突襲的安全問題與此有連帶關係——將為討論項目之一。瑞典代表所提的修正案正符合這些意見。

一三。蘇聯決議草案最後一段明日表示任何避免突襲危險的措施應俟高峯會議舉行時討論，但美國草案中新增一段則明白規定儘早開始討論此事，以便作為高峯會議時審議裁軍問題的基礎。這顯然會鼓勵政府首長會議的召開。因此本國政府樂於支持美國決議草案的訂正案文。

一四。本人在聲明中曾表示我國代表團切盼蘇聯政府重行考慮後會同意贊助這個草案。它現已有很多的時間考慮這個問題。本國代表團希望蘇聯政府現將計及美國提案在理事會上次會議中所得到的如此普遍的支持，同時希望蘇聯不致拒絕這個提案，因為這個提案的提出極為明顯地是誠懇希望處理蘇聯所關切的問題，並且目的在獲致若干進展，以便能對減輕互相猜疑及牽涉較廣問題的國際協議有所貢獻。

一五。Mr. SOBOLEV（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：關於蘇聯政府抗議美國經常派遣携有核子武器的軍用飛機飛向蘇聯邊境威脅和平的行動，本人向安全理事會致詞這是第四次，因此實無必要再作冗長的陳述。蘇聯外交部長 Mr. A. A. Gromyko 關於本問題的聲明以及我們以前向理事會所作陳述已將一切事實提出並加評論。

一六。安全理事會的討論並無任何理由使蘇聯改變立場。反之，此項討論祇更加證實蘇聯政府抗議的正當，以及安全理事會亟須採取有效措施，以制止美國窮兵黷武的軍部的這種極端危險的玩火行為。

一七。世界各國人民均已逐漸明瞭需要制止此項活動，因為此種活動隨時可使人類陷於核子戰爭的漩渦。各大洲無數千百萬男女，其中有負責的政治領袖，有出類拔萃的科學家，並且有各種不同職業和信仰的人民——當然他們這些人中許多都不是蘇聯的朋友——都贊同蘇聯此次及時對危機提出警告並譴責美國派遣携有原子彈及氫彈飛機飛向其他國家邊境的行為——這種行為在平時是史無前例的。

一八。近日以來美國政府看到蘇聯之指控美國空軍活動已使美國處於最尷尬的地位，於是就開始耍新花樣。美國政府不但不停止它載有核武器的轟炸機的挑釁飛行，却企圖分散對蘇聯政府所提問題的重點的注意力，向安全理事會提出一項在北極區設立視察制度的提案。這種方法並無新穎可言。主

張“冷戰”政策的人，每逢無路可走瀕於絕境的時候老是退而採取此種伎倆。

一九．我們聽到視察能有助於防止突襲。可是携有核武器的轟炸機都是由美國派出，而且唯獨有美國在進行此項活動，試問視察北極區的意義何在？

二〇．這個提案的起草人及其北大西洋條約組織的支持者均極力宣揚北極視察提案為緩和國際緊張局勢的“鄭重步驟”，並且是積極進行解決裁軍問題的明證。可是這項提案將蘇聯廣大的地區包括在視察區內，而美國本部的寸土或者美國在外國的任何一個基地都不包括在內，試問它有何價值可言？當然的結論就是提案起草人所要的只是蘇聯境內的軍事情報而已。這一點並可由下列事實證明：蘇聯政府前曾提議在蘇聯東部和美國西部劃出同樣面積的地區並在歐洲劃出相當區域，作為從事空中視察的區域¹ 美國對此並未提出正面答覆。同時我們也要注意這項視察提案並未附帶任何切實的裁軍措施。這是一項毫無裁軍的管制概念，不但陳舊不堪而且久已為人所不取。美國北極視察提案純屬一項宣傳措施，用意主要在分散對美國戰略空軍司令部的挑釁活動的注意力，並卸却美國對於此項活動所造成的緊張局勢的責任。

二一．本人不得不說瑞典代表團對美國決議草案所提修正案並不能改變我方對該草案的反對立場，因為該修正案對原提案一字不改，並對該草案令人不能接受的宣傳性質毫無影響。美國提案在理事會中獲得美國所操縱的北大西洋組織及其他軍事集團國家代表隨聲附和的支持。這在預料中毫不足怪。對於這些受美國軍事協定束縛並接受美國財政、軍事及其他援助的國家，我們自不能別有所望。

二二．但是聯合國秘書長發表聲明〔第八一五次會議〕支持美國提案，就比較令人難解。秘書長追隨北大西洋組織國家和它們的盟邦代表之後頌揚美國的宣傳手段，並不能變更該項手段的性質，或者使其具有更大吸引力；秘書長的聲明也不能加強他本人的權威，而且事實上適得其反。

二三．四月二十九日〔第八一四次會議〕Mr. Lodge 在安全理事會演說極力渲染美國提案如何鄭重如何積極，希圖說服我們。昨天美國國務卿杜勒

斯先生實際上以全部記者招待會時間暢談這一套理論。可是這一切所謂“鄭重進行”的話是向那些極端天真和過分易於輕信的人士說的。為了揭穿所有這一切言論的虛偽起見，我們祇須指出下列一點。

二四．蘇聯早已說過並堅持這種立場，那就是裁軍委員會或小組委員會中至少應有一半的委員國是社會主義國家和不屬於軍事集團的國家，蘇聯才會參加討論。目前的美國提案規定設立一個團體由蘇聯及六個北大西洋組織成員國組成討論北極視察問題。難道這是鄭重和積極進行談判嗎？

二五．如果真有誠意鄭重討論防止突襲的措施（當然用不着說，不僅以北極區域為限），蘇聯決議草案內〔S/3997〕已經提出了途徑。那就是儘早召開最高層會議——政府首長會議——並將這個問題列入議程。

二六．四月二十九日 Mr. Lodge 的演詞中提到蘇聯政府抗議美國携有核武器的飛機向蘇聯邊境作挑釁飛行時宣稱：“我們的飛行是防禦大規模突襲所必需的措施...”〔第八一四次會議，第十九段〕。且在前一些時候 Mr. Lodge 說：“...美國軍用飛機的活動，純屬防禦措施，這不但合理而且必要...”〔同上，第十八段〕。可是 Mr. Lodge 却未說明已經攻擊美國者或正進攻美國者究為何人。這種解釋顯然是荒唐可笑，因為既沒有人進攻美國，也沒有人有攻擊美國的意圖。而他却說美國携有原子武器及氫武器飛機向蘇聯境內目標的飛行是“合理和必要”。

二七．實際上，這種飛行係挑釁行為，充滿着原子戰爭突然爆發的危險。說到這裏本人要引述一九五八年四月三十日蘇聯外交部長 Mr. Gromyko 在莫斯科記者招待會中所發表的聲明：

“美國對於另外一個問題絕口不談：即假如蘇聯軍用飛機效法美國空軍的行動，假如蘇聯轟炸機為答覆美國轟炸機的派往蘇聯邊境，也向美國邊境起飛，試問會發生什麼？在目前這種情形下，蘇聯方面採取這種步驟畢竟是順乎自然的。很明顯，他們對於這個問題無言對答，他們不能提出一項坦率和誠懇的答覆。

“雖然，每個有理智的人都明白那時在雷達幕上現出的並不是一個難於分辨的斑點，而實在是軍用機的反射。蘇美雙方都會看到對方

¹ 參閱裁軍委員會正式紀錄，一九五七年一月至十二月份補編，文件 DC/112，附件七。

携有原子彈的轟炸機迫近它們本國的邊界。假使那樣雙方勢必會達成何項結論？在這種情形下難道還真正可能且有時間找出對方來的轟炸機究為善意抑為惡意？而且那時甚至也不會有時間舉行外交談判。我們幾乎能够確切地說在這個時候這些飛機不會折回。全世界就將陷入戰禍中。

“或者考慮另一種可能：諸位知道美國轟炸機均載有原子彈及氫彈，如在某一次飛行時，侵犯了蘇聯的邊界，蘇聯為解除此項威脅起見，不得不發射火箭。火箭一經發出豈能收回。

“我們說這一些話，並不是故意聾人聽聞，也不是為了恫嚇別人——蘇聯政府從來沒有這樣打算過——我們所以如此說不過是為了表示由於這種肆無忌憚玩弄原子武器及氫武器的結果，人類所面臨的危機十二萬分的嚴重。”

二八．本人希望 Mr. Lodge 會再想一想這些談話。同時下一次美國携有原子彈的轟炸機因為警報錯誤飛向蘇聯邊境時，本人希望他也會想到美國領土免受戰火殃及的時候已不復存在了。

二九．蘇聯政府業已促請美國政府注意對於該國空軍挑釁行為的可能後果所應負的重大責任。蘇聯政府仍舊希望美國政府認清情勢切勿執迷不悟，並為和平計，終止其携有原子彈及氫彈的轟炸機無故向蘇聯邊境作不可容許的飛行。我們相信凡切欲避免原子戰爭危機和減輕國際緊張局勢的一切國家都會贊助這種呼籲。這對安全理事會全體理事國尤其如此，因為安全理事會各理事國依聯合國憲章對於採取有效措施解除戰爭威脅及鞏固國際和平負有特殊的責任。

三〇．Mr. LODGE (美利堅合衆國)：蘇聯代表說美國提案不過是一種詭計為了搜集軍事情報而已。當然假如這個提案付諸實施，是可以搜集新的情報的。不過最重要的一點就是此項情報是在國際主持下搜集的，為國際間所核准的制度的一部分，這種制度必須獲得全體有關國家的同意。目下的緊張局勢和目前的恐懼之所以造成，正是因為關於各國意向和軍事力量的情報未能公開的緣故。我們如果繼續保持這種機密性，當前的情勢就不會改善。

三一．蘇聯代表曾說到戰爭意外爆發的危險並說這種危險祇能由於美方的錯誤而發生。可是大家

都知道蘇聯也有遠程空軍，蘇聯也有核武器。假若蘇聯領袖的確怕戰爭的意外爆發，那末他們對於一項明明可以減少戰爭爆發可能的辦法之表示反對實難令人了解。假使我們由於聯合國的協助和科學家的才智，得在北極荒野地帶豎立一道警戒的長城，我們的許多疑懼必然都會減少。

三二．蘇聯代表所發表意見中有一點本人頗表贊同。我們從來沒有說過裁軍問題能够用投票方式解決。我們同意需要談判。對於裁軍的各種問題我國都提出了建議。我們準備並且亟盼重新開始討論這個問題，無論是在聯合國裁軍委員會或者作為籌商未來政府首長會議的一部分均無不可。但是現在這個決議草案所規定的商談能够作為一項重要的開端。

三三．有人問這個決議草案所規定的區域是否有商談餘地。本人在本星期二〔第八一四次會議〕的聲明中曾說我們認為美國提案提供一項合理的基礎以便進行能够達致協議的商討。當然，我們在日內瓦提出的“天空開放”提案²也仍然存在。我們認為北極區域是現在應該顧到的區域。國務卿杜勒斯先生昨天說美國認為從這個區域開始最為有利，因為它不但是個重要戰略地區，而且它的政治牽涉也較其他區域為少。由於這種理由，我們相信這是一個應當集中進行的區域。不過本人要着重指出：我們並不是毫無伸縮餘地的。這一點由我們提案中規定可包括北極其他地區，例如瑞典和芬蘭的地區，就可以看到。問題是因為蘇聯特別關切北極區域，所以這個地區似乎是最合理的開始着手的所在。不過，作這件事的方法甚多，決不只是一種，這是很明顯的。

三四．最後，本人要再說一遍理事會前一次會議時本人所提出的意見：一項能保證不遭受突襲的觀察制度可使我國不必再從事此種飛行。杜勒斯國務卿昨天說此項觀察制度“實際上會使我們相當地變更美國的策略”。因此，本人要向 Mr. Sobolev 說，如果閣下所說反對美國飛行一點係出於誠意，則閣下應採取的途徑十分明白——那就是閣下非投票贊成美國決議草案不可。

三五．松平先生(日本)：本人要藉此機會對秘書長在安全理事會上次會議中所作聲明表示讚

² 裁軍委員會正式記錄，一九五五年四月至十二月份補編，文件 DC/71，附件十七。

揚。他在聲明中強調打破裁軍問題僵局如何重要，我們對此實在感激不盡。秘書長表示此種僵局的根本成因就是彼此間缺乏信任，因而全人類飽受痛苦，他提出這種觀點所表現的勇敢精神和責任感以及他的才幹真令人欽佩。此項聲明正反映日本政府和人民對這個問題的感想，也反映全世界的輿論。本人在安全理事會最近幾次會議中所發表的意見幾乎與此完全一致。

三六。我們要特別強調這種意見的重要，理事會中每一個政府應試行彼此信任的政策，以便我們全體從現今所已陷入的分裂和衰退狀態中獲得出路。

三七。我國代表團認為安全理事會的最高責任是發揮其領導力量在這個時候打破裁軍僵局，恢復各國人民間的信任，因之拯救各國以免陷入恐懼和紊亂中。所提出的北極區域視察制度雖然範圍有限，但它可以成為打破迄今存在的僵局的楔子，並可推動這個緩慢而笨重的裁軍機構。

三八。整個世界刻正注視着安全理事會，所以，最重要的就是不使世人再看到理事會中的敵對情形、彼此分裂和無能。本國代表團經過深思熟慮後認為值此人類有被滅亡的威脅時，安全理事會不容因為理事國的本國利益——不論是軍事的利益或其他利益——而陷於癱瘓的狀態。我們現正處理的這個問題應高於理事國的國家利益。理事會任何理事國不論如何強大，無權採取消極的態度。本國代表團感到每一個理事國均有道義責任，不僅是說“否”而已。每一個理事國均須對達到共同理想的特別措施盡其本分。如有需要時，我們就必須求得折衷解決。在這個意義上說，安全理事會義不容辭必須尋求這個問題的積極解決。在這種情形下，我們要向有關理事國呼籲不要對這個問題使用否決權。另一方面，本人認為安全理事會應竭力造成一種空氣，使有關理事國毫無使用否決權的必要。

三九。本人這樣說，因為本人了解聯合國是和平的最後堡壘；它是人類的最後希望。本人相信重大的問題，例如裁軍問題，必須在聯合國主持下獲得解決。我們衷心贊助舉行高峯會議，期望此項高階層會議的談判會緩和東西兩方的緊張情勢。因此，我們熱烈希望從速作廣泛準備以便此項會議有所成就。高峯會議可望打破目前的裁軍僵局。我們懇切希望高峯會議將加速在聯合國範疇內的裁軍談判。

四〇。日本代表團本着這種精神將投票贊成瑞典修正案。

四一。主席：假如在這個階段沒有其他代表願意發言，本人要以加拿大代表的資格說幾句話。

四二。我國代表團熱烈歡迎瑞典代表和美國代表兩方所達成的協議，因此瑞典修正案就編入美國決議草案中。我們認為把此項修正案放在美國提案中甚為有益，並且它完全符合原提案的建設性的旨意。我們確信美國案文所規定的技術研究，其結果對於討論中的高峯會議的準備將大有貢獻。同時，由於擬議中的技術商談打算在儘早可能期間開始，此項商討的本身就會有助於改進國際間的氣氛，因為商討的目的是為了迅速設置北區的國際視察制度。在辯論中本人已經強調我們認為這一步驟對於消除世界各地的憂慮會如何重要。

四三。蘇聯代表對於在北極發生意外戰爭或突襲危險曾表示憂慮，可是今天蘇聯代表對美國決議草案及瑞典修正案的聲明，本人聆悉之餘，只能說這種消極態度的確使我們不知所從。假使真有這種恐懼，加拿大代表團實不能了解為什麼蘇聯不願參加一項目的正為減輕或消除這種危險的聯合方案。我們仍舊希望蘇聯對於美國決議草案的態度會再加考慮。

四四。松平先生(日本)：我們似乎已經接近舉行表決的時候。本人已說過，這是安全理事會所要採取的一項極為重要的決定；採取這個決定非先斟酌所有各方面及種種可能的牽涉不可。為了使安全理事會各理事有充分時間慎重考慮起見，本人提議現在停會到午後三時再行集會。

四五。Mr. ILLUECA (巴拿馬)：本人要對日本代表適才所作建議表示滿意。在結束今天上午的會議前本人覺得應當就我們面前的提案略為說幾句話。

四六。我們看到美國代表團為了達致積極結果非常明智地接受了瑞典修正案。我國代表團自始就支持這個修正案。

四七。在聯合國的圈子裏蘇聯代表的一舉一動，向來彬彬有禮，可是今天蘇聯代表對於理事會各理事所說的憤懣話，殊欠妥當。他說支持美國決議草案者是他所謂的美國的軍事盟國或接受美國財政援助的國家代表的“隨聲附和”。

四八。本人爲了理事會的尊嚴起見，不得不略加批評。首先本人敢請蘇聯代表注意一個事實，這個事實不但顯而易見，而且凡平心靜氣審查當前決議草案的理事會理事或所有觀察員都可以看到。我們在一方面有美國的決議草案，在另一方面有蘇聯的決議草案。蘇聯決議草案實際上與 Mr. Sobolev 在安全理事會所說的互相牴觸。Mr. Sobolev 說裁軍問題或國際爭端不是單憑表決就能解決，而是要靠談判才能獲得解決。但是蘇聯決議草案所提議的是什麼呢？它提出一項片面的解決辦法，甚至在其前文第一、二兩段及正文第一段中，雖然沒有實際上用譴責一詞，但純粹含有譴責美國之意。我們知道，同時全世界都知道，任何關於國際問題的決議草案如含有這一類結論都無從接受，而且它也不會導致任何建設性的結果，因爲正如 Mr. Sobolev 本人所說，只靠表決蘇聯決議草案是不會解決問題的。蘇聯決議草案的最後一部份確曾表現出談判的觀念，且在某種程度上希望可能在高峯會議中用談判方式解決這些困惑世界的問題。這種提議似爲一項讓步，而且用意至善，沒有人能够懷疑，瑞典代表團就採取了這一點，因爲瑞典修正案也提出召開高峯會議以解決懸案的可能性。

四九。所以本人再說一遍：蘇聯決議草案是一項片面的提議。可是美國決議草案則根本上是以國際合作爲基礎的一項提議。本人說它根本上是以國際合作爲基礎，因爲它所提出的是一個國際視察制度，可以解除蘇聯代表所表示的恐懼，那就是說，這種制度不可能祇是一種爲若干其他國家情報機關搜

集情報的工具。所以它是一項具有國際性的提案，也就是一項國際合作的提案。

五〇。如果 Mr. Sobolev 向理事會提出一項基於國際合作的決議草案，而不是一項完全片面性的草案——諸位可以看到本人並未使用任何火上加油的字句——則理事會對它的態度就會迥然不同，因爲本人認爲安全理事會全體理事的目的是要平心靜氣地賢明地互相合作，以期解決足以危害世界和平與安全的國際問題。但是我們決不是應聲蟲；絕對不是如此。至於提到財政援助更足以表現全世界所見到的發展不足國家的悲劇。它們的經濟、衛生、教育等問題均無從解決，因爲大量的金錢均用於軍備的擴充。如果要追究這些問題未能解決的責任，則蘇聯所表現的頑強態度就是根本的原因。

五一。本人已說過，本人贊成日本代表的提議。本人希望這個具有建議性的美國決議草案可能得到蘇聯領袖方面的一些反響。本人深信如果蘇聯——在本日下午或者明天或者數日內——提出一項以國際合作爲基礎的解決辦法的提案，則它也必能得到附和，這不是對蘇聯表示服從，而是對人類的最高願望與理想表示服從。

五二。主席：現在發言人名單上已沒有人要發言。我們面前有日本代表的提案，主張我們的會議延至午後三時舉行。如果沒有異議本人提議休會。

決定如議。

午後十二時五十五分散會